

卷三十六 方言

云霄属闽南语系地区，90%以上人口讲闽南话，只有西部乌山水晶坪、白竹、三星和常山华侨农场部分归侨讲客家话。

云霄闽南话声调分阴平、阴上、阴去、阴入和阳平、阳上、阳去、阳入，其中阴上、阳上已同调，实存7声。与其他地方闽南方言相比，语音、调值略有差异。境内平原、沿海、山区之间，也稍有差别。

正音、识字多以《雅俗通十五音》为工具书（相当于字典）。“雅俗”系指其拼出的字音有文读音也有白音，文读音俗称“孔子正”、“正音”或“读书音”，是课文的字音；白音是日常生活中会话的口语音。所谓“十五音”是指15个声母字，拿这些声母字与50个韵母字反切出来的音，便是闽南语音。在拼出的语音中，有音无字的称“空韵”。但这种空韵音又往往组成许多生动形象的词语在生活中使用，为外人所难理解，此是否属古闽或闽越族语音的遗存，尚有待于考证。“十五音”有《雅俗通十五音》、《增注十五音》、《硃字十五音》（即用红字标文读音）以及各地根据自己语音特点所编的其他《十五音》等多种版本。云霄闽南话，以城关语音为准。

民国以后，由于学校教育及人口流动，普通话日益普及，至90年代，大多数人（包括客家人）已会听或会讲普通话。

第一章 语 音

第一节 声韵调

一、声 母

声母有：柳、边、求、去、地、颇、他、曾、人、时、英、文、语、出、喜，计15字。按发音用国际音标划分为双唇音、舌尖中音、舌尖前音、舌根音、零声母。

双唇音：p（边——声母字，下同）。p'（颇）、b（文）。

舌尖中音：t（地）、t'（他）、l（柳）。

舌尖前音：ts（曾）、ts'（出）、dz（人）、s（时）；

舌根音: k (求)、k' (去)、g (语)、h (喜)。

零声母: ø (英)。

二、韵母

韵母有: 君、坚、金、规、嘉、干、公、乖、经、观、沽、娇、稽、恭、高、皆、巾、姜、甘、瓜、江、兼、交、迦、桧、监、踞、胶、居、乡、更、裨、茄、梃、薑、惊、官、钢、伽、间 (潮)、姑、姆、光、闷、糜、噪、箴、爻、扛 (长泰)、牛, 计 50 字。因历史上《雅俗通十五音》通行于整个闽南语系, 而各地闽南语音尤其白读音又有所差异, 如“扛”云霄读“kŋ”, 长泰读“k ɔ̃”; “嘉”厦门读“ka”, 漳州读“ke”, 而云霄则读“kɛ”; “间”云霄白音读“keŋ”, 潮州白音读“k ai”; 故在云霄的“十五音”韵母中标出“长泰”、“潮”等字样作提示。韵母字除个别外, 均以该字的韵母与“k”声母反切得出的字音。

云霄方言韵母字, 每字按阴阳分为 7 个声调, 如“君”的七声是: 君 (阴平)、滚 (阴上)、棍 (阴去)、骨 (阴入)、裙 (阳平)、滚 (阳上, 与阴上同)、郡 (阳去)、滑 (阳入)。依此, 有的韵母字在七声中或在与声母字反切时, 会出现有音无字, 称“空韵”。云霄语音韵母除空韵外, 与国际音标对应如下 (字下“一”号为白音, “?”为入声, 促音):

开口呼 元音: a (胶)、a[?] (甲), o (高)、o[?] (阁), ɛ (嘉)、ɛ[?] (格)、ɔ (伽)、ɔ[?] (莪); 元音尾韵: ai (皆), au (交)、au[?] (雹), ou (沽), ei (稽)、鼻化韵: ā (监)、ā[?] (喃), ɔ̃ (扛, 长泰)、ɔ̃[?] (膜), ē (糜)、ē[?] (咩), m (姆), ŋ (钢); 鼻尾韵: ai (间, 潮)、āu (爻), am (甘)、ap[?] (鸽), an (十)、at[?] (葛), aŋ (江)、ak[?] (角), om (箴)、om[?] (囍), ōu (姑), oŋ (公)、ok[?] (国), eŋ (经)、ek[?] (革)。

齐齿呼 元音: i (居)、i[?] (滴), iu (乡)、iu[?] (缩), ia (迦)、ia[?] (戛), io (茄)、io[?] (药); 元音尾韵: iau (娇)、iau[?] (劫)。鼻化韵: î (梃、更)、î[?] (物), iā (惊), iā[?] (影), iāu (噪)、iāu[?] (蛾); 鼻尾韵: im (金)、ip[?] (急), iam (兼)、iap[?] (夹), in (巾)、it[?] (吉), ian (坚)、iat[?] (杰), iaŋ (姜)、iak[?] (剧), ioŋ (恭)、io[?] (菊), iu (薑、牛)。

合口呼 元音: u (踞)、u[?] (揆), ua (娃)、ua[?] (活), ue (桧)、ue[?] (月), ue (瓜)、ue[?] (画), ui (规); 元音尾韵: uai (乖)。鼻化韵: uā (宣), uî (裨), uāi (闷), ūe (关)。鼻尾韵: un (君)、ut[?] (骨), uan (观)、uat[?] (决)。

三、声调

(一) 调值

以《十五音》第一个韵母字“君”, 按平 (阴平、阳平) 上 (阴阳相同) 去 (阴去、阳去) 入 (阴入、阳入) 顺序, 其调值分别为:

君 kun 阴平 55, 裙 kun 阳平 23, 滚 kun 上声 53, 棍 kun 阴去 21, 郡 kun 阳去 22, 骨 ut 阴入 4, 滑 ut 阳入 12。

(二) 连读变调

云霄方言, 除阴入连读不变外, 其余 6 个声调在两个字组成词汇居第一字时, 连读均发

生变调。

阴平变阳去：清 ts'eq⁵⁵

清香：ts'eq²²hiag⁵⁵

阳平变阳去：文 bun²³

文章：bun²²tsiaŋ⁵⁵

上声变阴平：本 pun⁵³

本草：pun⁵⁵ts'o⁵³

阴去变上声：正 tseŋ²¹

正道：tseŋ⁵³to²²

阳去 22 变 32：备 pi²²

备战：pi³²tsian²¹

阳入 12 变 11：育 iok¹²

育人：ioŋ¹¹dzin²³

表 37-1

变调规律表

本调	阴平 55	阳平 23	上声 53	阴去 21	阳去 22	阳入 12
变调	阳去 22		阴平 55	上声 53	阳去 32	阳入 11

第二节 语音差异

一、境内差异

云霄语音比较复杂，沿海的陈岱、崩屿兼杂诏安、东山语音，山区的马铺兼杂平和语音，其余地区也略有差异。大体可划分为城区、陈岱、崩屿、东厦、马铺 5 个片区。

马铺片区 主要表现在有 o、u 韵母的字读法上，如阴平鸟（ou）读uou、阳平湖（ou）读uou、上声虎（hou）读huou、阴去催（kou）读kuou、阳去路（lou）读luou、阴入福（hok）读huok、阳入乐（luk）读luok。

表 37-2

城区、陈岱、崩屿、东厦语音差异表

片 区 名	例 字	中 (阴平)	丁 (阴平)	英 (阴平)	雄 (阳平)	花 (阴平)	瓜 (阴平)	糜 (稀饭) (阳平)	白 (阳入)	百 (阴入)	敬 (阴去)	脉 (阴入)
城区		tioŋ ⁵⁵	teŋ ⁵⁵	eŋ ⁵⁵	hioŋ ²³	hue ⁵⁵	kue ⁵⁵	m̄ ²³	pe ¹²	pe ⁴	keŋ ²¹	m̄ ¹²
陈岱		teŋ ⁴⁴	teŋ ⁴⁴	eŋ ⁴⁴	heŋ ¹³	hue ⁴⁴	kue ⁴⁴	m̄ ¹³	pe ¹⁵	pe ³	keŋ ²¹	m̄ ¹⁵
崩屿		teŋ ⁴⁴	tioŋ ⁴⁴	ioŋ ⁴⁴	hioŋ ¹³	hue ⁴⁴	kue ⁴⁴	m̄ ¹³	pe ¹⁵	pe ³	kioŋ ²¹	m̄ ¹⁵
东厦		teŋ ⁵⁵	tioŋ ⁵⁵	ioŋ ⁵⁵	hioŋ ²³	hue ⁵⁵	kue ⁵⁵	m̄ ²³	pe ¹²	pe ⁴	kioŋ ²¹	m̄ ¹²

二、与普通话差异

(一) 声母差异

云霄方言没有普通话的轻唇音，舌面音。这些声母在云霄话中，轻唇音 f 归于 h、p、p' 等声母中，如飞、浮、粉、费……归 h 的文读音，读 hui、hu、hun、hui；分、房、富、肥……归 p 的白音读 pun、paŋ、pu、pui，蜂、浮、缝归 p' 的白音读 p'aŋ、p'u、p'aŋ。舌面音 tʃ、tʃ'、ʃ 等，分别归于 ts、ts'、s 和 t、t' 中，如 tʃ 章、浙、窄、照……归于 ts；知、摘、展……归于 t；毯、宅、停、叱归于 t'。tʃ' 的杈、察、尺、翅归于 ts'，醇、产、禅、蝉、承、乘……归于 s，澄、恥，彻……归于 t；ʃ 师、室、舍、守……归于 s，澍、薯归于 ts，深、鼠、试、市归于 ts'，还有摄归 l，著归于 k 等。

(二) 韵母差异

云霄方言没有普通话的 ü、e、ei、en、eng、en 等韵母。这些韵母在云霄话中，ü 归于 i、ak，如遇 yu 读 gi、居 ju 读 ki、剧 ju 读 kiak；e 归于 a、o、ɔ、ap、at、ek、ok、ut 中，如阿 e 读 a、哥 ge 读 ko、俄 e 读 ɔ、鸽 ge 读 kap、葛 ge 读 kat、测 ce 读 st'ek、恶 e 读 ok、讷 ne 读 lut；ei 归于 i、i'、ui、ue 中，如味 wei 读 bi、媿 wei 读 b i'、伪 wei 读 gui、卫 wei 读 ue；en 归于 am、eŋ、im、in、om、ok、un 中，如参 can 读 ts'am、肯 ken 读 keŋ、岑 cen 读 gim、根 gen 读 kin、森 sen 读 som、各 ge 读 kok、温 wen 读 un；eng 归于 ian、ioŋ、eŋ、oŋ 中，如铿 keng 读 kian、穷 qiong 读 kioŋ、翁 weng 读 oŋ，en 则完全没有使用。

(三) 声调差异

普通话只有阴平、阳平、上声、去声 4 个声调，云霄话除阴平、阳平、上声外，去声和入声仍各分阴阳，计 7 个声调。云霄话的阴去、阳去，绝大多数归在普通话的去声中，如阴去的判、旦、快、晏、报、到、告、叫、架……阳去的伴、段、汗、岸、换、暴、道、贺、夏……等，在普通话都归为一个声调，只有个别的如“伞”、“散”等归于上声。入声字则大部分归入于阳平和去声，如阴入的国、结、急、革、角、吉、决……阳入的及、杰、滑、局、碟……都归于阳平；阴入的益、蛤、赤……阳入的业、乐、踏、猎、泽、页……都归于去声，还有部分如一、滴、鳖、泼等归于阴平；铁、塔、甲等归于上声。

表 37-3

普通话语音与云霄方言文读音、白音差异表

例字	普通话 语 音	云霄方言		例字	普通话 语 音	云霄方言	
		文读音	白 音			文读音	白 音
高	gāo	ko ^①	kuan ^②	远	yǎn	ian ^③	hu i ^④
低	dī	tei ^①	ke ^②	近	jìn	kin ^⑤	kin ^⑥
长	cháng	tiaŋ ^②	tŋ ^②	生	shēng	seŋ ^④	s i ^①
短	duǎn	tuan ^③	te ^①	死	sǐ	su ^③	si ^⑤

续表

例字	普通话 语 音	云霄方言		例字	普通话 语 音	云霄方言	
		文读音	白 音			文读音	白 音
水	shuǐ	sui ^③	tsui ^④	多	duō	to ^①	tsei ^⑤
火	huǒ	h ɔ̃ ^④	huc ^④	少	shǎo	siau ^③	tsio ^③
爱	ài	ai ^④	ai ^④	光	guāng	koŋ ^①	ku i ^④
恨	hèn	hin ^⑤	hin ^⑤	暗	àn	am ^④	am ^④
睡	shuì	sui ^④	k'un ^④ (睏)	龙	lóng	lioŋ ^②	lioŋ ^②
醒	xǐng	seŋ ^③	tsĩ ^③	蛇	shé	sia ^③	tsua ^②
动	dòng	toŋ ^⑤	toŋ ^⑤ taŋ ^⑤	牛	niú	giu ^③	gu ^④
静	jìng	tseŋ ^⑤	ts ẽ ^⑤	马	mǎ	bā ^③	bɛ ^③
前	qián	tsian ^②	tseŋ ^②	铜	tóng	toŋ ^②	taŋ ^②
后	hòu	hou ^⑤	au ^⑤	铁	tiě	tʰiat ^④	tʰi ^④
晴	qíng	tseŋ ^②	ts ẽ ^②	风	fēng	hoŋ ^①	hoŋ ^①
雨	yǔ	u ^③	hou ^③	虫	chóng	tʰioŋ ^④	tʰaŋ ^④
寒	hán	han ^②	kuā ^②	红	hóng	hoŋ ^④	aŋ ^②
热	rè	dziat ^⑦	dzua ^⑦	白	hǎi	pek ^①	pe ^①
大	dà	tai ^⑤	tua ^⑤	赤	chì	ts'ek ^⑤	ts'ia ^④
小	xiǎo	siau ^③	sio ^③	黄	huáng	hoŋ ^③	u i ^③
坐	zuò	tso ^⑤	tse ^⑤	黑	hei	hek ^④	ou ^①
立	lì	lip ^⑤	k'ia ^⑤	青	qīng	ts'eq ^①	ts'i

第二章 同音常用字

按韵母顺序排列，声调用数字表示：①阴平、②阳平、③上声、④阴去、⑤阳去、⑥阴入、⑦阳入。一字多音或白音，需要说明字义时，用“~”号代表该字；有音无字又找不到适当的字代替时，用“□”号表示。

a a'

pa①巴芭芭疤③把饱④霸坝豹⑤爸罢

p'a①抛（~网）脬（~囊）④帕⑤泡⑥拍打

·a②麻媻蜚⑤咨⑥肉

ta①礁干（曝~）④罩帐（蚊~）⑥答（~应）搭⑦踏

t'aʔ⑥塔⑦叠（重~）

la①拉啦②喇④纳（~凉）⑦蜡猎腊皂

tʂa①查（~埠，男：~亩，女）③早⑤昨⑦闸铡

tʂ'a①差②柴③吵炒④詫咤⑥插

sa①沙（豆~）②傻

ka①胶铰（~刀）③绞④教窖⑤咬⑥甲胛

k'a①骹（脚）③巧④扣⑥簠（捕鱼笼）较（~好）

ha①呵（~气）④孝（带~）⑥哈⑦合（~意）

a①阿鸦亚⑥鸭押⑦匣

o oʔ

po①玻褒婆菠②婆③保堡褓宝④报簸⑤暴⑥搏⑦薄箔

p'o①波坡颇③叵跛颇④破剖⑤抱柏

bo②无③母拇⑤帽磨

to①多刀②逃驼陀陀掏萄陶涛③岛倒捣祷④到⑤盗道导稻惰舵桌

t'o①滔拖它韬弢叨②桃③讨④套妥唾

lo②罗锣牢劳萝箩③老恼（烦~）④𦏧⑤嫪劳（耳~）⑦落剝（~树枝）

tso①遭②曹槽③左早枣④做佐灶⑤坐座皂造⑥作（种~）

t'so①磋搓搓臊操③草④错糙操剉造

so①骚梭唆娑莎搔③锁嫂琐④扫燥躁⑤唆⑥索⑦𦏧

ko①哥歌高篙糕膏盖皋②翊③果裹稿果缟鹄④告过个⑥阁恪

k'o①科③考可拷（水干）④靠诰课窖⑤给

go②鹅鰲讹俄⑤饿

ho①薜蒿呵饕②和何河禾荷毫豪③好⑤贺号祸⑦鹤

O①窝阿扃蒿麤媧倭②蠓③袄④澳懊⑥难⑦学

ɛ ɛʔ

pe①𦏧（~饭）②爬耙琶杷③把⑤爸⑥百柏伯⑦白

p'ɛ④帕

be③马码②麦

te②茶

t'ɛʔ⑦宅

tse①查楂渣④炸榨诈蚱债⑤寨砦⑥绩（纺~）仄雀（麦~）

t'sɛ①差（出~）叉岔②查（~户口）④厠⑥册

se①纱袈沙些③洒④灏

ke①家加嘉佳②枷③假贾④嫁价架驾⑤低⑥隔⑦逆

k'ɛʔ⑥客

ge②牙芽衙⑤訝

he②霞虾瑕遐⑤夏下厦暇⑥赫吓(威·)

e③哑⑤下

e eʔ

peʔ⑥八捌⑦拔

te①低堤(崩~)③短⑤袋代(朝~)

te①钗推(~托)胎④退替

le②螺⑦笠

tse③姐⑤坐⑥节⑦绝

ts'e③扯(~皮)④脆

se①些⑥雪⑦楚褊(项褊)

keʔ⑥荚楔

keʔ⑥簌簪(目~)

ge④个

heʔ⑥歇

e③矮⑦狭

ai

pai②排牌③摆跛④拜⑤败

p'ai④派沛湃

bai②埋眉楣③坏

tai①馐②台埋③滓(油~)④戴带⑤大代贷岱殆怠殆黛

t'ai 胎苔筛(~米)隋(风~)②剖③汰④太泰态⑤待

lai②来梨莱③睐⑤内利

tsai①栽灾知②才材财裁脐③宰指(手~)滓崽④再载⑤在载(船~)

ts'ai①猜钗②柴才豺③采彩睬④菜蔡⑤祀(~神)

sai①师狮西腮犀③使驶屎④婿塞使⑤姁(同~)侍(服~)

kai①皆该偕阶赅③改解④盖介界戒芥丐屈疥

kai①开③楷凯④慨概汽溉

gai②崖涯呆⑤碍

hai①唉②孩骸谐骸③海骇⑤害亥邂懈械蟹薤

ai①哀埃挨③霭矮毒媛④爱隘缢

au auʔ

pau①包胞②苞匏庖刨鲍③饱

p'au①抛刨③跑④泡炮袍⑤抱⑦雹

bau③卯茆昴

tau①兜②投③斗④昼(日午)斗(相~戏)⑤豆
 t'au①偷②头③解(~开)④透⑤毒(动词:毒杀)
 lau②楼刘_(姓)流留③老(~练)骗(~人)④落⑤漏老闹(~热)
 tsau①糟策②巢剿③走蚤④灶奏⑤找
 ts'au①抄钞操③草炒吵④臭凑
 sau④扫嗽哨
 kau①交蛟郊勾沟钩②猴侯_(姓)③狡狗九④较蛟校(~对)教⑤厚
 kau 匏陶敲③叩④扣叩哭
 gau②贤
 hau①酵②候③吼④孝⑤効蜚候后(一生,儿子)
 au①欧凹瓠沔坳②喉③呕殴拗讴⑤后

ou

pou①埔哺埠②蒲莆匍③补黼④布佈怖傅_(姓)⑤步捕哺部
 p'ou①铺(床~)②菩③普谱浦圃④铺⑤簿
 bou②谋模牟眸漠嫫漠③某亩牡媼(妻子)⑤茂暮幕慕贸
 tou①都②图屠荼途涂③斗抖睹赌陡④斗(战~)妒蠹⑤度渡镀豆肚逗
 t'ou①偷②土(泥~)涂_(姓)③土④吐兔菟透
 lou 卢芦颅炉搂楼③鲁櫓虢鹵④露⑤路璐漏陋洩赂
 tsou①邹諏租赅刍②齟③祖阻走殂组咀④奏鞣祚⑤助骤祚胙
 ts'ou①粗③楚礎④醋措
 sou①苏酥搜甦疏
 kou①姑菰辜孤枯觚鸬钩沟②糊(~纸)③古鼓拮估构股蛊垢④顾僮固媾构故够⑤怙诘
 k'ou①箍③苦口许_(姓)④叩扣寇库裤
 gou②吴吾梧蜈⑤误互晤寤
 hou①呼滹②侯猴篣喉狐弧糊
 ou①乌呜讴沔鸥邬②胡湖壶③呕沔呕④恶⑤莼

ei

pei④蔽
 p'ei①批批信(寄~)③陞脾毗⑤稗
 bei②迷③买⑤卖袂盃
 tei①低抵隄堤②题蹄隄③底抵④帝缔谛戴_(姓)⑤地弟第递悌悌棣
 t'ei①梯钗推(~托)②提提啼③体醴④替替涕剃退
 lei②黎犁黎③礼禮醴蠡⑤丽荔厉隶戾俚
 tsei①挤济跻赉斋②齐脐脐③济④祭际济濺霁⑤多
 ts'ei①妻萋棲初凄④妻
 sei①西犀梳疏③洗所黍④细

kei①鸡稽嵇街筭②鲑③改解④计继疥⑤易

k'ei①溪谿稽③启④契喂

gei②倪猓霓③阅诣倪⑤艺羿

hei①暝醢②奚俟蹊携兮⑤系楔蟹

ei①挨②鞋③矮⑤会（一晓得）

ā ā²

pā④冇（～谷，不饱满的稻谷）怕

bā②麻③马玛妈妈码①骂吗

tā①担（～谷）③打胆④担（两～）⑤旋

tā①他

lā②篮蓝_(姓)林（树～）岩（龙～，地名）③拿那④燃（薛～，闪电）⑤若（～是）

tsā③刳（～断）

sā①衫三⑥唾（～话，打断别人的话）

kā①监（～狱）橄③敢④醒（～母）

kā①坭（饭～）

hā③噤（威胁人）

ā①揸（～东西）⑤馅（豆～）

ō ō²

b ō①摸②魔毛磨⑤耄冒瑁⑥么⑦膜

l ō①娜②糯儒猓③娜⑤两二𠵿

g ō②娥俄蛾讹③我⑤卧饿

h ō③火好④好货

ē ē²

b ē②糜（稀饭）④妹⑥咩

m

hm②𠵿（树～杨梅）茅（黄～）

m③姆⑤唔（云霄话，不要）

ŋ

pŋ①傍（相～）③榜⑤傍（倚～）

tŋ①当②长堂唐肠③涨④当⑤丈

t'ŋ①汤②糖④烫⑤搪

lŋ②郎榔

tsŋ①庄妆脏装⑤状脏

ts'ŋ①疮仓舱②床
 sŋ①霜丧桑③玩
 kŋ①扛缸抬冈④钢
 k'ŋ①糠康(姓)④藏(藏东西)
 ŋ①央秧③荫④向

āi

pāi③歹(~人)
 bāi③买④歪⑤卖迈
 lāi③乃奶迺⑤耐奈赖籁鼎濞
 kāi①揩(云霄话, 不讲理)间(潮语)
 gāi③蛟⑤艾义恣刈
 hāi①□(痛苦声)④歎
 āi①闲(潮语)⑤蟹(~小孩)

āu

bau②矛茅螫螫⑤貌
 lau②挠③恼恼⑤闹
 gāu②熬爻肴峭峭⑤藕

am ap

tam①担耽湛酖②谈谭谈淡(湿)③胆啖啖④担⑤淡澹谈檐
 tap⑥答搭⑦沓踏蹋
 t'am 贪探②潭覃罽罽③志④探
 t'ap⑥榻塌塔遏
 lam①婪喃②男南喃蓝楠岚篮③览榄挽④沓⑤滥滥檻
 lap⑦纳腊衲猎蜡
 tsam①簪③斩崭④蘸⑤站
 tsap⑥匝割扎⑦杂什士
 ts'am①参参渗掺②惭嵯谗③惨惨④忤
 ts'ap⑥扞敌
 sam①三衫杉叁③掺掺④旡
 sap⑥聒屑
 kam①甘柑柑瘡监②哈衔③敢感橄④监簪鉴
 kap⑥蛤鸽
 k'am①堪龛戡③砍坎④勘瞰坎
 k'ap⑥恰阇郃闾⑦磕
 ham①蚶酣邯颞②咸含衔函③喊撼⑤陷馅憾

hap⑥洽⑦合

am①庵谿②涵（～洞）③闇黯④暗闇⑤项（颈）

ap⑥压⑦盒狎

an at

pan①班斑扳颁②瓶③板版版坂⑤扮办瓣

pat⑥八捌⑦别（～人）

p'an①攀扳②盘④盼禪

ban②蛮闽漫慢慢③挽⑤慢万曼蔓慢慢

bat⑥识（相～）⑦密

tan①丹单郸箪②陈_(姓)③筵④旦蛋诞⑤但惮

tat⑥姐哒⑦达值

t'an①滩摊瘫蛭②弹檀坛③坦亘疸毯趁④叹炭赚趁

t'at⑥踢挞跼獭

lan①趺（疤痕）②难零兰拦栏鳞③懒赧咱⑤难烂

lat①力

tsan①曾_(姓)曾②残层③盞趲④赞讚璜纒⑤赠

tsat⑥节

ts'an 餐潺飧飧①蚕④灿

ts'at⑥漆察擦刹⑦贼

san①山删珊③产散铲痞（瘦）④散线汕霰

sat⑥杀虱塞

kan①间竿杆奸肝艰奸③干简赶柬稂杆蚶④谏涧间

kat⑥葛结割

k'an①刊看牵③侃肯④看

k'at⑥渴

gan①颜言③眼研⑤岸彦彦雁贖

han①殄②寒闲韩嫫③罕悍焊④汉曠⑤汗旱翰瀚

hat⑥曷辖喝褐

an①安鞍鹌④按案晏⑤限

at⑥遏

aŋ ak

paŋ①帮邦梆崩②冯房缝③绑④放⑤棒蚌

pak⑥剥北驳幅腹⑦缚

p'aŋ①蜂香②篷捧③纺④胖⑤缝（裂～）

p'ak⑥仆覆⑦曝

baŋ②忙庞③蚊⑤望梦网

bak⑦目墨木

taŋ①冬当东②同铜筒③董(姓)党(一参)④挡冻⑤洞重动

tak⑥抵⑦毒

t'aŋ①窗②虫桐(一子)③桶淌

t'ak⑥读(一书)

laŋ①垆②笼人脓奢③笼(箱一)⑤弄

lak⑥六擗

tsaŋ①髻棕②枞③髻④棕

ts'aŋ①葱苍

ts'ak⑥簇⑦凿刺

saŋ①松③噪④送

kaŋ①江工公(一母)③蚣③港讲④降绛泽⑤共

kak⑥角桷觉珏⑦磔掷

k'aŋ①空孔(壁一)

k'ak⑥确催壳恪

gaŋ②昂

gak⑦岳嶽

haŋ①烘魴②降行航杭⑤项巷

hak⑥辖喝豁壑⑦学岩斛

aŋ①汪(姓)炀翁(一婆)②肮②红洪(姓)④瓮

ak⑥握沃幄

om om²

tom⑤井(掷石入水声, 云霄话)

lom④沓(一田, 浸水田, 云霄话)

tsom①箴

som①森参

ts'om²⑥撮

om²⑦嘬

ōu

lōu②奴③努⑤怒

gōu③我伍五⑤悟

ōu①姑

oŋ ok

poŋ①泵②房旁傍滂③榜棒棒⑤磅傍

pok⑥卜北⑦缚匍仆薄泊亳

- piŋ① 兵② 蓬③ 捧⑤ 碰
 piok⑥ 朴扑璞搏膊⑦ 曝爆瀑
 boŋ① 摸忙忘芒茫盲蒙朦③ 莽网罔惘颉⑤ 望梦妄墓
 bok② 木沐目睦穆牧莫缪万（复姓，万俟）
 toŋ① 东冬当佟瑯② 堂同唐瞳潼童桐铜彤螳③ 懂董党④ 栋冻挡当⑤ 动洞恫荡滢宕
 tok⑥ 督笃卓啄琢斫⑦ 独毒蠹鐸铎犊牍
 foŋ① 通汤② 糖③ 统捅僮④ 痛
 tok⑥ 托托拓箝⑦ 读
 loŋ① 笼（监牢）② 农郎狼浓廊聋琅擲囊依笼③ 朗垄拢囊⑤ 浪弄阆
 lok⑦ 鹿骆洛络落乐禄
 tsəŋ① 宗棕踪髭妆装庄② 藏崇丛③ 总综④ 壮棕葬⑤ 状藏脏
 tsok① 作② 昨浊濯酢族
 tsəŋ① 匆窗仓苍沧聰葱疮② 床③ 怵④ 创
 tsok⑥ 簇错齾⑦ 凿
 soŋ① 霜孀桑丧③ 爽揉颢④ 送宋丧
 sok⑥ 束速朔数掣塑
 koŋ① 工公功攻光缸冈刚觥② 狂③ 广讲④ 贡诳
 kok⑥ 国谷各胳膊郭⑦ 咯
 k'oŋ① 空康筐框② 狂③ 孔慷④ 矿矿亢伉控
 k'ok① 哭扩酷楷② 碯
 goŋ② 眩⑤ 戇
 gok²⑦ 铘愕噩鄂
 hoŋ① 丰蜂峰荒方芳风锋枫封酆② 防皇黄凰妨逢缝洪宏红虹璜③ 访仿俸况讽恍晃④ 放⑤
 奉凤哄
 hok⑥ 福蝠腹复覆辐⑦ 服伏茯袱
 oŋ① 翁汪炅② 王③ 往枉④ 瓮甕⑤ 旺
 ok⑥ 恶屋丕齏

eŋ ek

- peŋ① 兵冰崩斑（～脸）② 朋屏冯③ 炳丙胥秉饼④ 柄并⑤ 病并
 pek⑥ 伯百柏逼迫壁⑦ 白帛舶
 pi'eŋ① 烹俦娉砵② 平评彭萍鹏④ 聘骋
 pi'ek⑥ 碧璧霹僻
 beŋ② 名明铭鸣暝③ 猛皿酪茗⑤ 孟命
 bek⑦ 墨默麦陌脉貉觅
 teŋ① 丁灯汀登② 亭婷廷程澄③ 顶鼎等戥町④ 订钉镗⑤ 定郑邓錠
 tek⑥ 得的德嫡滴⑦ 敌泽掷狄涤翟特
 t'eŋ① 汀听撑厅② 停腾滕③ 挺逞郢艇④ 听

t'ek⑥惕斥剔倜踢忒⑦宅

leŋ①乳②能灵玲龄冷宁凌楞棱③冷领岭泞⑤另令佞

lek⑥栗慄慄⑦力历勒肋擗

tseŋ①曾僧征侦争睛菁精增②情睛层嶒③整井④正政⑤靖静赠净甑

tsek⑥积绩责贲迹跖稷戾则⑦寂藉籍贼

ts'eq①清千称青蛭②蚕③请④称清倩衬

ts'ek⑥戚策侧测赤

seŋ①升星生声牲腥惺甥旌②成城诚乘③省醒④圣姓性⑤盛乘晟剩

sek⑥昔色惜穡瑟浙锡倏塞⑦夕席汐石硕

keŋ①经京庚更荆鲸肩间羹②莛鬯琼③景竞警耿炯④敬径更镜⑤竞劲颈梗

kek⑥格隔激棘戟亟⑦极屐

k'eq①轻卿倾坑②琼③顷肯④庆罄

k'ek⑥客克刻讵

geg②迎凝③研（～末）⑤硬迎

gek⑦逆额

heŋ①亨兄兴馨②行刑形恒衡横④兴⑤幸杏苋

hek⑥黑赫⑦核或域惑

eq①英莺瑛婴鸕纓鸕②荣莹莹营盈羸嶸③影永颖④应⑤泳咏

ek⑥忆亿抑益⑦翼翊亦役疫奕液弋易译

i i²

pi ①碑卑悲陂裨②脾琵枇鞞③比妣毗毗④臂庇秘泌闭譬嬖费_(姓)⑤被币弊备避婢毙⑥鳖

p'i ①披帔②皮疲脾（～气）③否鄙痞④屁⑤被（～蓆）

bi②微眉楣楣③米美尾⑤未味寐⑥颇（躲）、⑦篋

ti ①知株诛猪蚰②池驰迟除锄（～头）③底抵④戴（～帽）致緻智置著⑤箸治稚痔雉滞

ti²⑥滴⑦磔

t'i①笞铢②锄啼苔（青～）③耻佇企紕竝④剃嚏⑥铁

li②离篱厘狸驴漓璃嫫③你女李旅里鲤理埋履⑤利吏虑滤例痢吕俐⑦裂

tsi ①之芝支脂梔②薯③旨煎指只止芷址紫纸咫渚趾祉④至志恚挚贲质（人～）帜炽⑤

聚已 tsi²⑥接褶⑦舌

ts'i①痴嗤蛆鳃（鱼～）②徐雌③取侈处齿鼠④试刺处娶翅⑤市饲⑦蠟

si ①诗书丝施输（运～）舒鹭尸须需司俚②时辞匙祠（～堂）③死始黍矢暑豕弛④世四

势肆庶絮⑤是树寺绪誓序祀侍⑥薛囚⑦蚀

dzi②而如儒愉俞儿③耳汝尔愈⑤二字喻饵臑

ki ①枝妓居基机车肌姬玃几讥矶畿②期旗棋麒奇渠崎祈③己举矩几④记寄冀锯据恚⑤

拒惧巨忌泊

k'i①欺区欹驱拘驹②骑祺③起岂齿④气去器弃汽⑤柿⑥缺（～角）

gi②宜疑虞娱愚仪③语蚁拟御⑤义议遇

hi①希虚熙稀墟牺曦②鱼渔③许喜栩④戏⑤颐

i①衣伊医依②移夷姨腴余怡怡③椅倚雨骑与已④意懿饫翳瘀⑤预易誉豫异

iu iu[?]

piu①彪

biu②缪⑤谬

tiu①丢②绸稠筹④昼⑤宙稻紬胃

t'iu①抽②头③丑

liu①溜②流留刘榴琉硫脦③柳④溜（蒸～水）

tsiu①州洲舟周啁③酒帚④蛀咒⑤就鹭

ts'iu①秋趵湫鳅②愁酬③手醜⑤树

siu①修收羞②售囚洵酬③守首手④秀锈袖宿（星～）兽⑤寿岫受授

dziu②柔稣

kiu②求球逮虬仇③久九纠赳④救究⑤旧舅臼咎柩⑥缩

k'iu①鳩丘邱②虬③糗

hiu①休诟麻②裘③朽④臭嗅覆

iu①忧忧幽甓②尤油游邮由釉③有友诱莠④幼⑤又佑右宥柚

ia ia[?]

pia[?]⑥壁

p'ia[?]⑥僻癖

tia①爹⑥摘⑦采

t'ia[?]⑥拆

lia[?]⑦掠

tsia①嗟③者④蔗柘炙⑤谢_(姓)藉（～口）⑥只迹⑦食

ts'ia①车奢⑥赤

sia①除②斜蛇余畲邪③写谿④舍泻赦卸⑤射谢社麝榭⑥削锡

dzia①遮③惹

kia①迦②伽（～蓝）④寄⑤崎⑦屐

k'ia①奇（～数）②骑⑤竖⑥隙

gia②蜈（～蚣）擲⑦额（名～）

hia①靴梯（靴～）⑤瓦蚁⑦额（头～）

ia②爷椰③野冶④似（情）⑤也夜撒（～种）⑥益⑦驿蝶（尾～）疫页役

io io[?]

pio①标镖③表錶

p'io②萍瓢④票漂

bio②描⑤庙

tio②潮④钓⑤赵⑦着

tio①挑④祟

tsio①招椒蕉③少④照⑤嚼⑥借斫⑦石

tsio①猊(一鸡)④笑⑥尺⑦席(草~)

sio①烧霄(云~)相(一共)③小⑥惜⑦俗

dzio⑤尿

kio②桥茄④叫⑤轿⑥脚

hio[?]⑦叶

io①么腰②窑摇③舀⑥猜(一谜)⑦药

iau iau[?]

piau①膘标③表殍裒裒裒

piau①飘标僈鏢鏢鏢杓②嫖瓢③剽④票漂嫖剽⑤鰲

biau②苗描猫③渺眇秒秒森杳藐缈⑤妙庙

tiau①雕调凋凋貂朝②朝条潮笱韶④吊钓⑤调召兆晁肇

riau①挑超刁佻②鮓③窈④跳颀眺祟⑤柱

liau②疗僚辽聊寥燎獠③了撩撩瞭蓼⑤廖料

tsiau①焦礁椒招昭钊瞧②樵瞧惟樵③鸟沼④照诏瓘⑤噍醮⑥晰(鸟声)

ts'iau①揪搜③悄④笑俏

siau①宵霄硝逍烧消潇萧③小少④少肖消数⑤绍邵韶劬

dziau②饶烧饒浇③扰绕爪④皱绉

kiau①娇骄②乔桥侨③缴矫皎皎搅噉④叫⑤轿峤⑥勑⑦噉

k'iau①撬跷③巧④穹翘

hiau①枵器邀鸱梟③晓

giau②尧蛸

iau①夭妖么腰饥枵②摇窑遥瑶姚谣徭③夭馱舀窈④要⑤耀曜耀

i i[?]

p i①边鞭②平(一路)③扁④桡变⑤病辮(一頭髮)

p'i①篇②澎④片⑤鼻

b i②棉⑤面⑦物

t i①甜②缠⑤郑(姓)

t'i①天添

l i①拈②尼年泥连(姓)③染⑥啜(一目)

ts i①晶氈②钱③嫩④箭

ts'i①鲜(鱼~)青星

s i①生(先~)③省④扇⑤豉

kĩ①碱经更庚②堦③𦓐④见

kĩ①坑②钳

hĩ②弦⑤耳砚

ĩ①睡②圆丸③旖④燕⑤院

iã

piã③丙饼④拼

pĩa①𦓐②坪

biã②名⑤命

tĩa②呈埕程(姓)③鼎④锚⑤定

tĩa①听厅②程④痛

liã③领岭

tsiã①正(~月)精(妖~)②情(亲~:亲戚)成(~人)③淡(指味、色淡)④正(公~)⑤净(乌~)

tsiã③且𦓐④倩(相~)

siã①声②城③啥④圣(灵验)⑤簾

kiã①京惊②行堦③圉④镜⑤件健

hiã①兄②燃(~火)⑤艾

iã②营羸③影⑥影

iǎu iǎu⁷

biǎu①猫

liǎu③鸟④皱⑤尿

giǎu①猫③老(~鼠)⑦蠓(小孩好动)

iǎu①噪

im ip

tīm②沉⑤朕𦓐

tīm①琛

līm②林琳霖霖临③凜廉𦓐

lip⑦立

tsīm①斟砧𦓐(一嘴)②蜎覃(姓)③枕④浸

tsip⑥执⑦集

ts'im①深侵侵③寝

ts'ip⑥楫辑辑

sim①心芯②寻浔忱甚③沈审晒婢谗⑤甚

sip⑥湿隰⑦十拾习什

dzim②壬妊③忍恁稔饪衽荏⑤任仞妊赁纫

dzip⑦人

kim①今金③锦④禁噤⑤矜

kip⑥急级给⑦及岌

kim①襟铃钦衾衿②禽擒琴

kip⑥吸泣笈汲

gim②吟岑岑岑

him①欣听忻忻歆②熊

hip⑥歙

im①音阴淹暗②淫罨③饮④荫

ip⑥邑揖悒挹

iam iap

tiam①沾𦵏②甜恬沉③点④店⑤簟垫

tiap⑥辄⑦谍喋蝶堞

tiam①添②恬③谄忝

tiap⑥贴帖⑦叠

liam①拈②帘廉黏廉食③欽激脸④念殓

liap⑥聂摄捏⑦粒

tsiam①针尖詹占瞻苦②潜④占⑤渐暂赚

tsiap⑥接汁

tsiam①签歼金②橙③槩④僭

tsiap⑥妾窃

siam①掺②蟾寻（两手量物）③闪陕⑤暹贻

siap⑥涩霎⑦涉

dziam③染冉苒

kiam①兼兼鹣絨②咸③减检捡④剑

kiap⑥夹峡劫荚篋颊愜

kiam①谦②柑钳黔箝③歉歉④欠芡⑤俭

k'iap⑥怯瘥（坏、丑）

giam②严酈岩③俨⑤验

giap⑦业邲

hiam①辣猷②嫌③险殢④喊

hiap②协胁侠

iam①奄淹醺阄饕②炎盐闫檐③掩厝④厌⑤焰艳滟

iap⑥晔烨⑦叶（姓）

in it

pin①宾滨檠斌彬②贫瓶频屏凭③稟④倌缤鬓篦⑤腓嫔

- pit⑥毕必笔⑦鼻弼辟
 pin①缤③品牝
 pit⑥匹疋
 bin②民氓岷珉③敏闵悯黽慁⑤面
 bit⑦必蜜密谧
 tin①珍徵②陈尘藤④镇⑤阵
 tit⑥得⑦直值姪蛰
 tin④趁
 tit⑥勅飭
 lin②邻麟鳞磷粼③您恁⑤悋吝
 lti⑥窒
 tsin①真津蒸②秦③振拯赈疹珍轸④进晋证⑤尽赆苾
 tsit⑥陟瘠脊职织质这⑦疾嫉蒺
 tsin①亲④清称櫛
 tsit⑥七
 sin①新身申辛绅②神辰丞臣承③矧④信讯滕迅⑤慎肾剩烜
 sit²⑥失息室熄⑦实食植
 dzin②人仁⑤认
 dzit⑦日
 kin①巾斤筋跟均根③紧谨瑾瑾（～仔，小孩）④艮绢⑤近覲谨
 kit⑥吉桔佶⑦韃
 kin①轻②勤芹
 kit⑥乞⑦□（～糊）
 gin②银垠珣
 git②竝讫吃迄纥
 hin①兴②眩（头～）③很狠⑤恨
 in①因恩姻殷茵②云雲寅芸耘
 it⑥一乙⑦佚佾鹣聿

ian iat

- pian①边鞭编②骈③贬匾砭④变遍窆⑤便卞汴辨辩辨
 piat⑥别鳖⑦别
 p'ian①偏篇翩蹁③蝙④骗片
 p'iat⑥撇瞥蹇
 bian②绵绵眠缣③免丐勉娩冕緬⑤面偃
 biat⑦灭蔑襍襍
 tian①颠颠巅②田缠钹畋③典展振⑤殷佃钹甸电奠
 tiat⑥哲⑦秩跌迭辙蹇

t'ian①天②填填阡滇膳③腆赬颀殄

t'iat⑥铁彻撤澈饗

lian①薦②连连年联鲢③琰犖撚碾⑤炼练

liat⑦列冽烈裂

tsian①煎笺毡②前③剪践钱④战箭荐⑤贱

tsiat⑥折节浙⑦截捷睫

ts'ian①干迁阡跣②钱③浅阐殄④倩茜

ts'iat⑥切

sian①仙先鲜②蟬禅婵单（～于）③鲜洗洗藓燹④扇线煽⑤善单_(姓)禅嬪擅

siat⑥设泄袞燮⑦舌

dzian②然燃

dziat⑦热

kian①肩坚涓③蹇视笕④见建⑤健键腱件

kiat⑥结洁揭羯⑦杰竭

k'ian①牵愆蹇蹇②乾虔③犬吠遣谴④劝

k'iat⑥拮絜孑擷⑦碓

gian①妍②言研③研（～末）

giat⑥啮⑦孽孽臬月

hian①轩掀②贤弦玄眩悬③显岷④献宪绚⑤现砚见县

hiat²⑥血歇⑦穴

ian①烟胭湮燕渊焉阄②延铅缘涎椽③演兗偃④燕嚙宴⑤衍羨院

iat⑥咽噎谒⑦曰擗（～风）

iaŋ iak

tiaŋ①张②长莛③长④涨帐胀帐⑤丈仗杖

t'iaŋ④畅

liaŋ②凉良粮娘量梁③两魍⑤凉量亮辆

liak⑦略掠

tsiaŋ①章漳樟将浆③掌蒋奖浆④将障酱瘴

tsiak⑥爵酌芍勺斫⑦着著

ts'iaŋ①昌枪猖娼侏锵②场偿戕墙墙肠③抢厂敞昶整④唱倡昶⑤匠橡象像

ts'iak⑥雀鹊绰

siaŋ①双相商伤湘襄镶②常详祥裳翔③想赏上④相⑤上尚

siak²⑥削屑

dziaŋ②襁酿③嚷壤攘⑤让

dziak⑦若箬弱弱

kiaŋ①姜疆僵羌纆②强③襁强⑤瞿

kiak⑦剧鬻

k'iaŋ①腔铿

k'iaŋ⑥却怯

giaŋ①钹③仰⑤仰

giak⑦虐疟

hiaŋ①香乡芎③响享飧④向饷

hiak⑥诨

iaŋ①央秧殃泱鸯②洋洋佯扬杨阳颡飏③养漾氧④映快盎鞅⑤样漾恙痒痒

iaŋ⑥约⑦药跃钥

ioŋ iok

tioŋ①中忠②重④中⑤仲重

tiok⑥竹竺筑⑦轴逐迪妯

tioŋ①衷②虫③豕塚宠④畅

tiok⑥畜

lioŋ②龙隆窿③垅④踉

liok⑦六绿录陆

tsioŋ①鍾钟终忠春②从③种肿踵④众种⑤从（～兄弟）

tsiok⑥烛足嘱祝叔

tsioŋ①冲充冲菰④纵銃

tsiok⑥促矗触蹙捉蹙

sioŋ①嵩淞②松淞③悚竦耸⑤颂讼诵

siok⑥叔倣菽宿淑肃夙⑦熟孰俗续塾黻蜀

dzioŋ②戎绒仍茸苻

dziok②肉弱辱褥

kioŋ①弓宫供躬恭②穷③拱糞珙④供⑤共

kiok⑥菊掬鞠⑦局踟侷

k'ioŋ①穹穹穹②琼③恐⑤虹

kiok⑥曲糰

gioŋ②邛筇

giok⑦玉钰狱

hioŋ①胸凶汹匈②雄

hiok⑥畜蓄旭馥郁彘瓠

ioŋ①邕雍雍囊②榕容庸融溶慵慵③勇俑踊涌④壅擁⑤用咏

ioŋ⑦育毓欲慾煜鬻浴

i ũ

bi ũ⑤谬

ti ũ①张(姓)②场③长(队~)④帐胀⑤丈(~人)

li ū②娘粮量 (商~) 梁_(姓)③扭两纽⑤让量 (～重)
 tsi ū①章樟浆漳③桨掌 (手~) 蒋_(姓)④酱⑤痒上
 ts'i ū鎗②墙③抢④唱⑤象像
 si ū①箱厢相 (～思) 镶③赏④相 (～片) ⑤想尚 (和~)
 ki ū①姜荆 (蒲~)
 k'i ū①腔
 gi ū②牛
 hi ū①香乡
 i ū①鸯②洋羊杨_(姓)③溶④养⑤样

u u[?]

pu②匏③斧④富⑤妇孵⑥畲 (～芽; 发芽)
 p'u②浮
 bu②无③武舞鹉侮抚妩⑤雾务
 tu①蛛②厨踰③抵⑦揆
 tsu①朱珠蛛兹资姿诸侏②磁慈瓷③主子梓④注蛀铸⑤柱住驻
 ts'u②疵③此④厝次
 su①输师私思②词辞殊祠③使死史驶④四赐⑤事似士祀俟姒
 dzu⑤裕自
 ku①龟③久韭④灸句⑤旧舅
 k'u①丘邱②蹲⑤臼
 gu②牛
 hu①夫肤敷俘桴孚②扶符浮芙③府腐甫俯腑④付副富赴赋⑤腐 (豆~) 父妇傅附
 u①污汗迂③禹雨羽⑤有

ua ua[?]

pua④簸⑥钵⑦钹跌 (～倒)
 p'ua④破⑥泼
 bua②磨⑥抹⑦末 (粉~)
 tua④带⑤大舵
 t'ua①拖⑤豸 (虫~) ⑥獭屉
 lua②箩④濞⑤赖_(姓)⑥辣⑦捋 (～头毛)
 tsua①抓②蛇③纸④潦⑤誓 (咒~)
 ts'ua④蔡_(姓)⑤娶
 sua①沙鲨痧③耍刷⑥煞杀 (～鸡)
 dzua[?]⑦热
 kua①歌呱②柯_(姓)④挂盖芥⑥割葛 (～根) 刮
 k'ua①垮跨③可 (小~) ④挂⑥阔渴

gua③我⑤外

hua①熄（火～）②划（～算）⑤祸⑥喊⑦伐（步～）

ua①蛙娃洼③瓦倚（相～）⑦活

ue ue[?]

pue①杯飞②培赔④贝背⑤背（违～）倍佩揩

p'ue①胚坯②皮④配⑤被（棉～）⑦破（嘴真～：很会说好听话）

bue②梅媒煤莓③尾⑤未

tue②兑颓

fue④退褪

lue③馁

tsue④最赘⑤罪

ts'ue①炊吹③髓⑤找⑥撮（～汤）

sue①衰②垂④帅税岁卒⑥说

dzue②蕤⑤锐

kue①桧②葵（～扇）③果（～子）粿④过⑥郭（姓）

k'ue①魁④课⑥缺

gue⑤外⑦月

hue①灰②回迴③火伙贿④货⑤会⑥血

ue①煨锅礅⑥挖

ue

kuē①关③寡

k'ue①宽（～一行）

huē②横

ue ue[?]

kuē①瓜④卦怪（相～）

k'ue④挂（～念）

hue①花华哗②铎④化

ue①杈（树～）⑤话画⑦画（～画）划（计划）

ui

pui②肥④痄沸⑤吠

p'ui④屁

bui①甬甍

tui①追佳堆雅②捶槌④对⑤队坠

t'ui①梯推②锤槌③腿⑤坠（拖坠）

lǔi①镭②雷擂③累（积～）蕊垒⑤类累（拖～）

tsui①锥椎③水④醉⑤瘁悴

ts'ui①吹炊崔催③髓揣啐揣④翠碎嘴脆

sui①虽蓂蓂②谁垂隋随睡③水④睡戍崇邃⑤瑞穗遂燧

kui①规归闺龟皈圭奎窥②逵葵馐③鬼亢④桂贵季癸⑤跪柜

k'ui①亏开③轨傀④愧悸气（喘～）

gui②危嵬巍⑤魏伪

hui①飞辉挥非徽晖扉②肥浼瓷（～器）③匪毁④讳废费肺⑤惠慧

ui①威葳②为围维唯违帷桅遗③委伟诿苇④慰畏尉⑤位为胃谓渭

uai

kuai①乖③拐掬④怪

k'uai④快块

huai②怀槐淮⑤坏

uai①歪

uā

puā①般搬②盘③坂④半⑤拌绊

p'uā①潘(姓)④判⑤伴

buā①幔瞞②蔴麻縻瞞③满

tuā①单②坛弹（～棉花）④旦（小～）⑤段弹（～子）

t'ua①滩摊③刳（～草）炭

luā②栏拦④媛（鸡～）⑤烂涎

tsuā①煎②泉③盞⑤溅贱

ts'ua①簾（起～）④臼（拴门）

suā①山②岍④散伞线汕

kuā①官棺肝乾（鱼乾）②寒③赶寡⑤汗

k'ua①宽（～行）④看快（～活）

hua①欢⑤崖焊（～锡）

uā①安鞍③碗④晏（日～）⑤早换

u ī

pu ī①方(姓)枫⑤饭

bu ī②冂③晚（～季）⑤问

tu ī③返转④顿（一～饭）⑤断

t'ū ī②传（～宗）④褪（～衫）

lu ī②柚③软⑤卵

tsu ī①砖②全④钻

ts'u i ①穿

su i ①孙_(姓)酸③损④算

ku i 光③捲广(～东)④贯(钱～)卷券

k'u i ④劝

hu i ①荒昏②园⑤远

u i ①捂②黄③阮_(姓)④畏

uǎi

suǎi ⑤样

uǎi ①臼(门声)⑤缓

un ut

pun ①分③本畚④粪⑤笨

put ⑥不⑦勃勃

p'un ①奔贲潘(洗米水)②盆坟④喷

bun ②文门纹雯旻③吻勿蚊扪⑤问问

but ⑦没殁物勿

tun ①敦墩墩钝②唇豚屯臀③盾楯返④顿吨⑤遁屯遯沌

tut ⑥咄⑦突凸秫

t'un ①吞椿噉②豚

t'ut ⑥休秃黜

lun ②轮伦纶囡③砵忍⑤论岑闰

lut ⑦律率讷

tsun ①尊遵蹲樽②存船③准準隼④俊圳竣峻骏

tsut ⑥卒倅⑦秫

ts'un ①春村伸③蠢忖舛④寸

ts'ut ⑥出齁

sun ①孙殮荪猕②巡循醇纯旬③笋樗损④舜巽逊⑤顺

sut ⑥戌恤邳率⑦术述

kun ①君军②裙③滚④棍⑤郡

kut ⑥骨⑦滑掘猾

k'un ①坤昆鲲兕鵽焜菌②群③捆窘恳垦壺④困瞋

k'ut ⑥屈窟

hun ①分芬昏熏勋婚纷吩烟②浑坟汾痕焚魂云馄③粉④训奋粪驯⑤混份浑

hut ⑥忽弗佛惚笏绂黻⑦佛核

un ①温瘟氤蕴②云匀云缓③允稳犹吮殒陨④愠蕴温⑤运韵郢晕

ut ⑥熨郁

uan uat

puan①般搬②盘磐癍蹒③坂阪版④半絆⑤叛拌

puat⑥拔鉢鉢⑦拔跋钹

p'uan①潘拌④泮判⑤伴

p'uat⑥泼

buan①蹒顛③晚满輓漣

buat⑥抹秣⑦末沫襪

tuan①端端②团沅③短④断(决一)⑤缎篆断

tuat⑥掇缀啜辍⑦夺

t'uan①湍②传椽团③踹④煨

t'uat⑥脱

luan②恋銓鸾栾③暖煖软恋⑤乱

luat⑥劣⑦捋埒辣

tsuan①专砖耑顛②全泉③转啮④钻攢⑤詮撰

tsuat⑥拙茁⑦绝

ts'uan①穿川铨湍②船③喘歔④纂纂串钏窳囊

ts'uat⑥撮藁啜

suan①宣萱酸媛②旋璇漩③选④算蒜⑤羨

suat⑥说

dzuan③软

kuan①官棺关观冠②媿高③馆琯管盥④灌罐眷贯观⑤倦县

kuat⑥决抉诀谏⑦櫟

k'uan①宽②拳圈惓③款绶

k'uat⑥缺阔阙

guan②元原源顽③阮(我们)⑤愿愿

guat⑦月刖

huan①番翻欢②烦还矾环繁垣③反返④贩幻泛奂唤焕⑤凡患犯范饭宦

huat⑥法发髮⑦乏罚活伐阕

uan①弯冤湾剡鸳②完员丸袁纨轵③宛婉阮腕④怨⑤援缓缓

uat⑥斡⑦越粤阅

第三章 词 汇

第一节 独特词汇

一、闭口词汇

唔 m⑤ 表示不要。说时双唇闭合，在上颚发音随鼻孔送气而出。

唔 m④hm③ 表示不好、不行。说时双唇闭合，第一个字在上颚发音稍从鼻孔送气后，第二个字从鼻孔发音随送气而出。

二、慎用词汇

嗜 kǎi 云霄话乱来、胡缠、不讲理的意思。一般只能和平辈的熟人中使用，对长辈、生人不应使用，对女人不能使用。

嫖 tsa⑤嫖 bou③ 云霄话泛指女人，特指妓女。丈夫对外人可称自己的妻子为“嫖嫖”，对别的女人不可使用。

过 kue③癮 gian④ “癮”在方言中读如“骛”，由对某种嗜好的渴求引伸到两性关系，在与女人对话中，“骛”、“过骛”都禁忌使用。

畅 tiōŋ④ 方言中意为“快感”，与女人对话禁忌使用。

嫖 hiau② 方言谓女性轻浮，与女人对话不可使用。

小 siau③ 方言为雌性动物发情，与女人对话不可使用。

第二节 外人较难理解词汇

无 bo⑤虞误 没有估计到

无代势 不是故意、不小心

牵 k'an⑤拖 tua① 诬赖

称 ts'in③彩 ts'ai③ 马虎了事

无 bo⑤彩 可惜

无彩工 kaŋ 没希望、不可挽回

无下落 lo⑦ 不着意

无台得 tit⑥哇 ua② 不得已

未 bue⑤胶 ka⑤里哩 lo① 还早呢

死 si①绝 tse⑦好 ho③ 非常好

狼 loŋ⑤狮 sai① 哄骗

弄 laŋ⑤猴 kau⑤熊 him② 捉弄人家

敕 tit④桃 to② 游玩

二 tsit⑦摞 lian③转 tu i③ 一趟

好 ho①空 k'aŋ① 有钱、富裕

歹 bai①空 贫穷

充仑 lion⑤ 宽余

捨衰人 laŋ② 丢人

拍 p'a⑥胶啾 tsiu④ 打喷嚏

扒 pe⑥哈 ha① 打呵欠

啄 tok⑥胶痒 tsue⑤ 打瞌睡

搭 ta⑥□hiä⑥ 忐忑，不自在

胶 ka⑤嫩 lun①笋 sun③ 全身瞬间肉
 麻感
 哈 hap 谎 hog① 空话、不着边际的话
 陷 ham③谎 说假话
 相 sio⑤嘿 suan⑤ 男人用粗话对骂
 相斟 tsim① 接吻
 相忽 hut⑥ 吵架、打架
 塞 sat④脾 pi② 不合听、不合看、胃
 口不好
 孝 hau③孤 kou①、锁 so①心①
 骂人吃、骂人偷吃
 抢 ts i u①孤、祭孤 骂人狼吞虎咽抢
 着吃
 太 tua⑤袋 te⑤瓮 aŋ③笼 laŋ③ 不会除

不会算、很笨蛋
 咸 kiam⑤涩 siap⑥ 吝啬
 甘输 su⑤赢 ià② 很舍得
 现世 丢人
 相 sio⑤共 kaŋ⑤ 帮助
 孤不得 不得已
 真杰 kiat⑦ 指小孩很懂事、指大人很
 会为自己着想
 无相 sio⑤弃嫌 hiam② 不嫌弃
 青 ts i ⑤尺 tsio⑥ 新鲜、少见
 王兄 hiā 柳弟 ti⑤ 不三不四的朋友
 无鼻 pi⑤生 gu② 猾头难以约束的人
 图 tou⑤冻 taŋ④ 地震

第三节 常用词汇

一、人际 称谓

老 lau⑤公 koŋ① 曾祖父及其以上
 阿 a⑤公 祖父
 老妈 bā③ 曾祖母及其以上
 阿妈③ 祖母
 娘 niu⑤爸 pe⑤、阿爸 pa⑤ 父亲
 娘礼 lei③、阿伊 i① 母亲
 姘 bou③ 妻子
 厝内 lai⑤、厝底 tei③ 内人
 新妇 pu⑤ 儿媳妇
 効 hau⑤生 s i ①、囝 kia③ 儿子
 太 tua⑤官 kuā① 公公
 大家 ke 婆婆

同 taŋ⑤姘 sai⑤ 妯娌
 阿姘 kim⑤ 舅母
 囝婿 sai④ 女婿
 姘 tsa②仔囝 女儿
 查埠 pou 人 男人
 姘娘人 女人
 姘仔君 kun① 未婚女子
 姘姘 kin①仔 女孩子
 小 sio 姘仔 小孩子
 丈 t i u⑤人 laŋ② 岳父
 丈姆 m③ 岳母
 翹 k'iau④尾 bue③ 妓女

二、起居 饮食

睏 k'un④、瞌 i① 睡
 落 lo⑦眠 bin② 入睡
 精神 睡醒

陷眠 说梦话
 梳 sei⑤头 t'au⑤髻 tsan① 梳头发
 洗 sei①嘴 ts'ui④ 刷牙

行 giā②路 走路
走 tsau③ 跑
宽 k'ua⑤宽仔行、缓 un②缓仔行 慢慢走
食 tsia⑦早 tsa①起 吃早餐
食下 ɛ⑤昼 tau④ 吃午餐
食暝 b i⑤昏 hu i① 吃晚餐
糜 b ɛ② 稀饭
食饮 am③ 吃饭汤

三、服饰 穿戴

衫 sā①仔裯 in⑤冂 ts iu② 衣服服饰
衫仔裤 服装
身底衫仔 贴身内衣
本地衫 汉装
相 ts iu⑤头衫裤 结婚穿的褰衣
面 bin⑤上 ts iu 衫 外衣
手 ts iu①衄 衣袖
领 lia①夷仔 衣领
布袋 tie⑤仔 口袋

四、人体部位

头碗 uā③ 头部
目 bak⑦周 眼睛
耳 h i⑤仔 耳朵
鼻 p i⑤空 k'aŋ① 鼻孔
嘴 tsui③齿 ki③ 牙齿
嘴陞 pei③ 脸颊
项 am⑤骨仔 颈部
心肝 kuā⑤头 t'au② 胸部
胛 ko⑥笼 laŋ⑤空 k'aŋ① 胛肢窝
腹 pak④肚 tou③ 腹部

五、动作名称

扞 k'iat⑦、搨 kei② 用手指关节筑脑壳
搨 sian④、搨 pa① 用手掌打脸颊

物 b i⑦配 菜肴
科菜 煮菜
浮 p'u⑤虾仔 炸虾
焗 kun②猪肉 ba⑥ 用砂锅煮的猪肉
朕 tim⑤鸡 炖鸡
燃 sa⑦卵 nu i⑤ 整粒在水中煮成的蛋
辣 hiam⑤茄 kio⑤仔酱 ts iu④ 辣椒酱
食酒 喝酒
食茶 喝茶
食芬 hun① 吸烟

西装宪领 西服
长 tɕ⑤衫□ sam③裤 衣着宽大整齐
飘撇 p'iat④ 衣着打扮入时
鞋 ei②摘 tio⑤袜 gue⑦ 鞋袜整齐
穿 tsioŋ⑤骹 k'a⑤屐 kia⑦ 穿木屐
昭瓢 p'io② 礼帽
牛屎龟帽 无沿的帽子
大裘 liu② 棉袄
挂耳 h i⑤钩 kau① 戴耳环
挂手镯 suo⑦ 戴手镯

骹 k'a⑤穿 ts'ui⑤陞 pei③ 臂部
骹穿 肛门
大指 tsim①部 大拇指
鸡指 tsai③ 食指
尾指 tsim①嘴 kai①仔③ 小指
骹大指 tsim①部 脚拇趾
老 giāu①鼠仔 手臂上部内侧
手 ts iu①攞 uat⑥仔 肘部
骹龟 ku⑤挺 aŋ⑤仔 膝部
骹鼻 p i⑤廉 liam②骨 胫骨
骹后 au⑤肚 tou③ 小腿后部

扞 tsuā④、律 ku i④、擗 nu i④
用拳头猛击人家上身
擗 tsā③ 用手或器物横打

掘 kut⑦ 用拳头打
 碰 tsim③ 用石头砸
 阹 iam① 以压倒之势打人要害
 戍 sut④、绍 siau⑤ 用竹支轻打或棍子重打
 扱 kip⑦、挠 dziau④ 用手爪伤人皮肤
 踢 tat⑥、弓 kion①、跣 laŋ④ 用脚踢人
 跣 tsam④ 脚自上而下用力踩
 跣 ku② 蹲

六、性状形容

髡 lo③ 竹篙 ko① 形容人很高
 杜鳖 pi⑥ 形容矮个子
 水 sui① 命 bia⑤ 命 很漂亮
 却 k'iap⑥ 世 丑陋
 乌啰是透 so② 黑不溜湫
 白 pe⑦ 抛抛 白嫩
 老 lau⑤ 岑 gim③ 岑④ 老态龙钟
 瘠 san① 到一支骨 瘦骨嶙峋
 肥 pui⑤ 到像土 tou⑤ 读 t'ui⑦ 胖敦敦
 赤 tsia⑥ □k'uak⑥ □k'uak⑥ 色极赤
 金铛 taŋ⑤ 铛①、金熳 lā③ 熳 lā④ 发

七、天文 地理

好 ho① 天 ri① 晴天
 出大 tua⑤ 日 大晴天
 乌阴天 阴天
 雨 hou⑤ 微 bu i① 仔 毛毛雨
 陈 tan⑤ 雷公 响雷
 薛 si⑥ 熳 lā④ 闪电
 出琼 k'ion⑤ 出彩虹
 河溪 银河
 长 tɕ⑤ 尾 bue① 星 ts i⑤ 仔 慧星
 月 gue⑦ 眉 bai⑤ 仔 月芽儿

八、时间 方位

天 t i① 拍 pia⑥ 甫 pu③ 天未全亮

伧 kia⑤ 站
 相 sio⑤ 遏 iat⑥ 摔跤
 踉 ts'iaŋ⑤ 一只脚跳步
 兆 tiau⑤、抨 pia①、搗 hat④ 丢掉
 捆 siam② 抱
 挪 gia② 抗在肩上
 揸 iaŋ⑤、援 ai⑤ 揸在背上
 □gu③ 挖

亮的金色
 炸 iap⑦ 炸薛 si⑥ 闪闪发亮
 坎 k'am⑤ 坎子 kiat⑦ 子 崎岖不平
 平 p i⑤ 帔 pi⑦ 帔 pi⑦ 很平坦
 熟落 lau③ 落 lau④ 很熟悉
 生 ts'i⑤ 份 hun⑤ 生了 liau③ 很生疏
 旺帕 p'e⑤ 帕 茂密
 疏 sei⑤ 笼 laŋ⑤ 笼① 稀疏
 定 teŋ⑤ □k i⑦ □k i⑦ 很硬
 软 lu i① 作 tsom?⑥ 作 tsom?⑥ 软绵绵

星 ts'i① 过 kue③ 经 流星
 水 tsui③ 涨 tɕ③ 涨潮
 水考 k'o③ 退潮
 流 lau② 水 tsui③ 潮信
 大 tua⑤ 流 lau② 大潮
 风台 台风
 山 suā⑤ 顶尾 山上
 山尖仔顶 山顶上
 岑 lion⑤ 山脊
 石 tsio⑦ 佬 k'aŋ① 石洞

天麻 ba⑤ □le⑤ 天刚亮

天光 ku i⑤早 tsa③ 大清早

早 tsa①起 上午

中昼 tau④ 中午

下 e⑤昼 下午

日暗 天黑

暗头 tau①仔 傍晚

暝 b i⑤昏 hu i时仔 夜间

透 tau③暝 b i② 彻夜

顶畔 peng② 上边

下 e⑤散 ka① 下边

倒 to④畔 左边

正 tsiā③畔 右边

这 tsit⑥畔 这边

噢 h iu③畔 那边

头 tau⑤前 tseg② 前面

后 au⑤壁 pia⑥ 后面

面 bin③上 ts iu⑤ 上面

下 e⑤底 tei③ 底下

九、农事 农具

上 ts iu⑤冬 taŋ① 农忙季节

田 ts'an⑤空 k'aŋ⑤课 k'ue④ 农活

也 ia⑤秧 ŋ① 播种

驶 sai①田 ts'an② 犁田、耙田

担 tā⑤粗 tsou① 挑厩肥

担牛 gu⑤朝 tiau⑤粪 pun④ 挑厩肥

佈田 插秧

泼 pua⑥田 泼施肥料

毒 rau⑤虫 t'aŋ② 用药杀虫

刨 k'au⑤草 ts'au③ 给水稻除草

淹 im⑤田 灌田

收冬 taŋ① 收割早、晚稻

粗 tsou⑤桶 t'aŋ③ 装肥料的桶子

粗靴 hia① 舀肥料的长柄木杓

鏹 ke⑥仔 割稻麦的有齿镰刀

草 ts'au①鏹 割草用的无齿镰刀

摔 siak⑥桶 稻桶

笼 laŋ①箩 lua② 谷箩

秧 ŋ⑤桶 t'aŋ①船 tsun② 插秧时盛秧的木桶

箍 kou⑤斗 tau①仔 水稻穴施肥料用的长椭圆形木桶

十、五谷 果蔬

粟 ts'ioŋ③ 稻谷

尖 tsiam⑤米 粳米

早 tsa①仔米 梗米

秠 tsut⑦米 糯米

番黍 sei③ 高粱

番仔麦 be⑦穗 sui⑤ 玉米

黍 sei①仔 小米

番薯 甘薯

桂 t'iau⑤薯 淮山

树 ts'iu⑤葛 kua⑥ 木薯

牙蕉 tsio① 香蕉

檬 sua i⑤仔 芒果

篮 lā⑤菠 pat⑦ 番石榴

树 ts'iu⑤□hm② 杨梅

王梨 lai② 菠萝

绿 lio②荷包 荔枝

甕 ion④菜 ts'ai④ 空心菜

菜头 rau② 萝卜

豆 tau⑤生 s i① 豆芽

菜瓜 丝瓜

十一、禽畜动物

鸡圉 kia①仔 小鸡

鸡角仔 小雄鸡

鸡媛 lúá①仔 未下蛋或刚下蛋的小母鸡

阉 iam⑤鸡 阉过的雄鸡

鹅唉 a i① 鹅

颜 gan②春 tsun① 鹌鹑

利 lai⑤叶 hio⑦ 老鹰

胶 ka⑤锥 tsui① 班鸠

生 gu⑤牯 kou①仔 小公牛

牛种 tsion①仔 小母牛

牛港 kaŋ③ 大公牛

阉牛 阉过的牛

猪姆 m①仔 未阉的小母猪

猪胚 p'ue⑤仔 中猪

胶 ka①绝 tsua⑦ 蟑螂

密 bat⑦虱 sat④ 臭虫

胶蚤 tsau③ 跳蚤

挠 giāu③鼠 老鼠

拉 la②里 li③ 穿山甲

獠 ba②仔 偷鸡的野猫

十二、用具 用品

鼎 tia③ 铁锅

薄礮 ue① 砂锅

糜 b ē②碟 ti⑦ 舀稀饭的杓子

饭 pu i⑤概 ue⑥ 装干饭的木概子

匏 pu②靴 hia① 舀水和从锅里舀稀饭的大木杓

碗 uá①公 海碗

葵 kue⑤笠 le⑦ 竹叶做的斗笠

食 ha⑦笠 用石竹笋壳做成的笠子

墨 bak⑦砚 h i⑤盘 puá② 砚台

铁 ti⑥笔 自来水笔

冲罐 茶壶

茶瓯 茶杯

茶礮 烧水沏茶的小砂锅

眠床 ts'ŋ② 床

蚊 baŋ①罩 ta④ 蚊帐

电瓶 pan②、电罐 热水瓶

蜡 la⑦ 肥皂

鞋拖 t'ua⑤ 仔 拖鞋

齿 ki①敏 bin①仔 牙刷

齿 ki①广 koŋ③ 牙杯

十三、市场买卖

做生理 li③ 做生意

斗 tau④街 kei① 上街

斗圩 赶集

开 kui⑤窗 faŋ① 开店门

关 k ūe 窗 关店门

买 bei①物 b i⑦件 kia⑤ 买东西

剪布 买布

掠 lia⑦猪仔 买猪苗

交关 买、成交

纸 tsua①字 dzi⑤ 钞票

尺 tsio⑥头 tau② 尺码

称 tsin③头 斤两

思 su①量 li② 讨价还价

到 kau③勘 k'am④ 价钱互不让步

交 gau⑤剋 k'ek④ 很会讨价还价

有 u⑤厘 li⑤只 tsi③ 有赚头

无 bo⑤划 hua② 没赚头

密 bat⑦趁 fan④ 微利

了 liau①本 蚀本

斜 sia② 价钱要得过高

第四章 语 料

第一节 谚语 俗语

- 正 tsia⑤葱 ts'ən①二韭 ku③ 正月大葱二月韭菜最适时
- 三 sā⑤虾蛄 kou①，四 si④蟳 buā⑤蜆 ki② 三月、四月这两种海产最适时
- 春蜆 tsim②冬 taŋ⑤蟳 春天的蜆和冬天的锯缘蟹最饱满
- 七月 gue⑦七，多尼乌，另景必 农历七月上旬桃金娘和龙眼都成熟了
- 河溪对额 hia⑦，芋 ou⑤仔蕃薯好食 tsia⑦ 银河对着额头时，芋头、地瓜都可吃了
- 枇 gi⑤杷 pe②果 kue①子 tsi①头 t'au② 枇杷是水果中最早熟的
- 二八乱穿衣 农历二月八月的天气穿衣可随便
- 六 lak⑦月 gue⑦雨 hou⑤冷过 kue③霜 sŋ① 六月的雨像霜一样冷
- 立夏北 pak④无 bo⑤水 tsui③通 t'ən⑤磨 bua⑤墨 bak⑦ 立夏节气刮北风要干旱
- 四 si④月芒种雨 hou⑤，五 gou⑤月无干 ta⑤上 t'ou② 四月、五月是雨季，没有干的泥土
- 出半 puā③篷 p'ən②，大 tua⑤水 tsui③流 lau⑤人 laŋ② 出现像篷一样的乌云，将降大暴雨
- 九 kau③月九降 kaŋ③风 九月开始会有大北风
- 柿 ki⑤仔红 aŋ②，寒 kuā⑤死 si①散 san③人 laŋ② 柿仔红天气转冷，穷人会被冻死
- 九月九熇 lā③口，十 tsap 月日生 s i⑤翼 sit② 九、十月阳光一照就过，像生了翅膀
- 冬 taŋ⑤大雨，落 lo⑦无过蓝 lā⑤苻 pou② 冬天的雨下不过小灌木丛
- 有 u⑤心拍 p'a⑥石 tsio⑦石成 tsiā⑤穿 ts'u i①，无心拍石石胶 ka⑤卵 lu i② 有心打石会把石打穿，无心打石石仍然完好
- 大石也着 tio⑦小 sio①石仔迎 geŋ⑤ 砌大石也要用小石子傍
- 三厅官 kuā①无法得 t i④判 p'uā③家内 lai②事 官府无法判断家务事
- 万两 l iu③黄 u i⑤金不如薄 po⑦艺随身 有黄金不如技艺
- 仙人拍鼓有 u⑤时错 神仙打鼓有时也会差错
- 好 ho①话无 bo⑤过 kue③三 sā⑤人 laŋ⑤耳 h i⑤ 好话不会让第三者知道
- 千 ts'ən⑤银买 bei①无好厝边 p i① 用一千银子也难买到好邻居
- 面 bin⑤前 tseŋ②破 p'ue⑦啗啗，后 au⑤壁 pia⑥掘 ou①一 tsit⑦空 k'aŋ① 当面说得很好听，背后被挖了一个洞
- 无鬼卦 kue③家神 没有鬼却责怪起灵牌
- 伯 pe⑥公无桡 taŋ⑤头，老 lau⑤虎唔 m⑤敢 kā①咬 ka⑤人 土地公没有点头，老虎不

敢咬人

人食 tsia⑦嘴 ts'ui③水 sui③, 鱼仔食流水 tsui③ 人要靠口才, 鱼要靠潮水
 会 ei⑤拗食𧄸 bei⑤𧄸, 𧄸拗食冻 taŋ③昂 gaŋ⑤ 会动的吃不会动的, 不会动的吃昏聩的
 颂 sioŋ⑤猪撬 kiau⑤灶 tsau④, 颂𧄸 kiā③不孝 宠猪会拱坏灶, 宠儿子会不孝
 得罪着 tio⑦灶君公伺 ts'i⑤无大猪 得罪了灶王爷喂不成大猪
 三 sā⑤年 l i⑤官 kuā①, 两 lō⑤年满 buā③ 一任三年的官, 两年一过就任满了
 起厝要 ai③有 u⑤三公量 建房子会遇到麻烦, 要有三公的肚量
 𧄸 kiā①婿到 kau④, 三 sā⑤茵 in①做一灶 女婿来了, 丈母娘把三捆的草做一灶烧
 三年大旱 uā⑤天 iau⑤𧄸 bei⑤死 si①伙 hue①头军 旱了三年当炊事的也不会饿死
 𧄸 lau①仔状元才 骗子有着像状元一样的才能
 紧炊 ts'ue①无好粿 kue③ 匆匆促促蒸不好年糕
 紧纺 paŋ③无好纱, 紧嫁无好大家 匆促纺不好纱, 紧着出嫁找不到好婆婆
 道理弯弯, 各执一端 各自强调自己有理
 九归熟落 lau④落, 半斤𧄸 kuā⑤头纽 lau⑤ 理论与实际脱节。“𧄸”, 用手提起
 水牛相 sio⑤抵 tak⑥踏死 si①胡 hou②溜 liu① 大人物相斗害死小人物。“胡溜”, 泥鳅
 半 puā③桶水仔泼 p'ua⑥泼流 lau② 没本事的最喜欢吹

第二节 歇后语

火 hue①田 ts'an②看圆 i⑤仔岭 liā③——见 k i③见 多大能耐 一清二楚
 九 kau①尾金鱼变 p i③十 tsap⑦三 sā①——加四尾 谐音“家世尾”, 家道衰败
 肖 s iu③猪——亥 谐音“害”, 坏, 不好
 六 lak⑦月芥 kua③菜——假有心 六月不是芥菜长心季节, 只是一种假像
 灶君公无收隔𧄸 b i②贴——现吃现拿 三餐都在灶王爷面前煮饭菜, 吃现不吃赊
 水 tsui③𧄸 ts'e⑤𧄸——流 lau⑤落 lo⑦下 ke⑤ 有责任都往下推。“𧄸”, 水流声
 和 hue⑤尚 s iu⑤𧄸 ka⑤尼姑乞𧄸 ts'aŋ③——大家都没有 “𧄸”, 向的意思
 破 p'ua③砖 tsu i①假四 si④角——假正经 “四角”, 四方形
 桶 taŋ①底 tei①豆 tau⑤生——拼 piā③浮 p'u⑤头 拼命往上挤。“豆生”, 豆芽
 三个 ge③粿 kue①仔来, 四个粿仔去——礼尚往来 “粿” 磨米做成的年糕
 三支指 tsim①头仔𧄸 kio⑥田螺 le②——稳稳当当 “𧄸”, 捡
 鸡嘴变 p i④鸭嘴——嘴扁了 理屈词穷
 胶 ka⑤令挨 ua④便空 k'aŋ①——尽占别人的便宜 八哥鸟不造窝, 别的鸟有窝它就占
 伺 ts'i⑤老 giāu①鼠咬破布袋 te⑤——自造孽 “布袋”, 麻袋
 杜浔 dzim⑤师 sai⑤公——无法 “杜浔”, 地名。“师公”, 道士。“无法”, 无法力
 邱𧄸 boŋ③舍放 paŋ③大铳——诳人 邱𧄸舍, 传说中善戏弄人的人
 人心肝 kuā①牛 gu⑤北 pak⑥肚 tou③——贪得无厌 人的心膨胀得像牛肚子一样大
 无肉 ba⑥怨人大𧄸 k'a⑤腿——日上赤 “日上赤”, 眼红

牛骹窟仔屈死人 laŋ②——太冤枉 屈死在牛踩出的脚印里

太猪行 kiā②, 猪团 kiā①声 siā①——外强中干 “行”, 走。“猪团”, 小猪

第三节 童 谣

天 乌 乌

t'i^①ou^⑤ou^①

天 乌 乌, 擲_(一) 雨 伞, 稳_(二) 大 姑。大 姑 你 来 我 唔_(三) 知,
t'i^①ou^⑤ou^①, gia^⑤hou^⑤suā^④, un^①tua^⑤kou^①。tua^⑤kou^①li^③lai^②gua^③m^⑤tsai^①,
做 戏 做 伯 喈; 伯 喈 食 粗 糠, 做 戏 做 刘 郎; 刘 郎
tso^③hi^④tso^③pet^⑥kai^①; pet^⑥kai^①tsia^⑦tsou^⑤k'ŋ^①, tso^③hi^④tso^③lau^⑤lŋ^①; lau^⑤lŋ^①
去 种 瓜, 做 戏 做 郭 华; 郭 华 卖 胭 脂, 做 戏 做
ki^③tsion^③kue^①, tso^③hi^④tso^③kue^⑥hue^①; kue^⑥hue^①bei^⑤ian^⑤tsi^①, tso^③hi^④tso^③
姜 诗; 姜 诗 “爻 相 刳_(四)”, 做 戏 做 英 台; 英 台 是 姪 姪_(五),
kiaŋ^⑤si^①; kiaŋ^⑤si^①“gau^⑤sio^①t'ai^②”, tso^③hi^④tso^③eŋ^③tai^②; eŋ^①tai^②si^⑤tsa^①bou^③,
做 戏 做 打 虎; 老 虎 打 姦 死, 老 伯 公 仔 去 鉴 地
tso^③hi^④tso^③p'a^⑥hou^③; lau^⑤hou^③p'a^⑥bei^⑤si^③, lau^⑤pe^⑥koŋ^①ā^①k'i^③kam^③tei^⑤
理。
li^③。

注: (一) 擲: 举。(二) 稳: 遮。(三) 唔: 不。(四) 爻相刳: 善打仗。(五) 姪姪: 女人。

拍 手 刀

p'a^⑥ts'iu^①to^①

拍 手 刀, 剪 绫 罗, 一 姐 卜 嫁_(一) 物 样 无。赶 紧 写
p'a^⑥ts'iu^①to^①, tsian^①len^⑤lo^①, it^⑥tsi^③bo^⑥ke^④b i^⑥i u^⑤bo^①。kuā^①kin^③sia^①
批 给 一 哥, 一 哥 留, 二 哥 留, 留 你 三 姐 来 梳 头。梳
pei^①ko^⑤it^⑥ko^①, it^④ko^⑤lau^①, dzi^⑤ko^⑤lau^①, lau^⑤li^①sā^⑤tsi^③lai^⑤sei^⑤t'au^①。sei^⑤
去 鬓 边 光, 留 落 三 姐 看 柑 园。柑 园 红 滴 滴,
ki^④pin^③p i^⑤ku i^①, lau^⑤lo^⑦sā^⑤tsi^③k'ua^③kam^⑤hu i^①。kam^⑤hu i^①aŋ^⑤ti^⑥ti^⑥,
顶 厅 人 打 铁, 下 厅 人 刳 猪_(二)。顶 厅 红, 下 厅 红, 做 人
teŋ^①t'ia^①laŋ^⑤p'a^⑥t'i^⑤, ε^⑤t'ia^①laŋ^⑤t'ai^⑤ti^①。teŋ^①t'ia^⑤aŋ^①, ε^⑤t'ia^⑤aŋ^①, tso^③laŋ^⑤
心 妇_(三) 也 艰 难, 做 人 大 家_(四) 也 苦 叹, 苦 叹 猪 无
sim^⑤pu^⑤ia^⑤kan^⑤lan^①, tso^③laŋ^⑤tua^⑤ke^①ia^⑤k'ou^①t'an^④, k'ou^①t'an^③ti^①bo^⑤
糠, 鸭 无 卵, 大 叔 小 叔_(五) 无 眠 床。眠 床 给 你 困 你
k'ŋ^①, a^⑥bo^⑤lŋ^①, tua^⑤tsiok^④sio^①tsiok^④bo^⑤bin^⑤ts'ŋ^①。bin^⑤ts'ŋ^②ko^⑤li^①k'un^④li^③

唔 𠵼^(六), 粗 桶 给 你 放 你 唔 放, 放 瓮 畔, 割 乍^(七) 骹
 m^⑤ k'un^④, tsou^⑤ r'aj^③ k'o^⑤ li^① paŋ^④ li^③ m^⑤ paŋ^④, paŋ^③ aŋ^③ pen^②, kua^⑥ tse^⑤ k'a^⑤
 穿 做 两 畔。
 ts'u i^① tso^③ l i^⑤ peŋ^②。

注：(一) 卜嫁：要嫁。(二) 剖猪：杀猪。(三) 心妇：媳妇。(四) 大家：婆婆。(五) 大叔、小叔：小叔子。(六) 唔𠵼：不睡。(七) 乍：“一下”的快读。

正 月 半

tsiā^⑤ gue^⑦ puā^④

另 景^(一) 干, 正 月 半^(二), 人 点 灯, 伢 来 看。 看 着
 leŋ^⑤ keŋ^① kuā^①, tsiā^⑤ gue^⑦ puā^④, laŋ^⑤ tiam^① teŋ^①, guan^③ lai^⑤ k'uā^④。 k'uā^③ tio^⑤
 新 娘 仔 着 火 烧, 𠵼 婿 扑 扑 潮^(三), 亲 家 姆 仔 相 拍^(四),
 sin^⑤ l i^⑤ u^⑤ ā^③ tio^⑤ hue^① sio^①, kiā^① sai^④ p'ok^⑦ p'ok^⑦ tio^①, tsin^⑤ ke^⑤ m^① a^③ sio^⑤ p'a
 掉 落 桥, 桥 几 空^(五) 桥 两 空, 赶 紧 去 下 𤇗^(六), 下 着 王
 lau^③ lo^⑦ kio^①, kio^② kui^① k'aŋ^①? kio^② lō^⑤ k'aŋ^①, kuā^① kin^③ k'i^③ he^⑤ aŋ^①, he^⑤ tio^⑦ oŋ^⑤
 爹^(七) 卜^(八) 食 猪; 下 着 王 妈^(九) 卜 看 戏; 下 着 青 𤇗^(十) 无 主 意;
 tia^① bo^⑥ tsia^⑦ ti^①; he^⑤ tio^⑦ oŋ^⑤ bā^③ bo^⑥ k'uā hi^④ he^⑤ tio^⑦ ts'i^⑤ aŋ^① bo^⑤ tsu^① i^④;
 下 着 提 伯 公^(十一) 卜 食 软 蕃 薯; 下 着 相 工 爷 仔^(十二),
 he^⑤ tio^⑦ t'ei^⑤ pe^⑥ koŋ^① bo^⑥ tsia^⑦ lu i^① huan^⑤ tsi^①; he^⑤ tio^⑦ s i^③ u^③ kaŋ^⑤ ia^② a^③
 卜 食 狮 骹 穿^(十三) 的 橙 色 柿。
 bo^⑥ tsia^⑦ sai^⑤ k'a^⑤ ts'u i^① e^⑤ teŋ^⑤ sek^⑥ k'i^⑤。

注：(一) 另景：龙眼。(二) 正月半：正月十五。(三) 扑扑潮：蹦蹦跳。(四) 相拍：打架。(五) 空：洞。(六) 下𤇗：向神许愿。(七) 王爹：开漳圣王陈元光。(八) 卜：要。(九) 王妈：陈元光夫人。(十) 青𤇗：别驾许天正。(十一) 提伯公：“提”，“土地”的缩读，即土地公。(十二) 相工爷仔：相公爷，小神。(十三) 狮骹穿：狮屁股，地名，在巨汤，历史上产橙色柿。

第五章 语法

第一节 词头 词尾

一、词 头

阿 [a^①变 a^⑤] 主要用于对亲属的称谓。对长辈的称谓：阿公 (祖父)、阿妈 (bā^③,

祖母)、阿爸、阿伊 (i^①, 母亲)、阿舅、阿姪 (kim^②, 舅母)、阿姑、阿姨、阿叔、阿婶、阿兄、阿嫂。用于晚辈的昵称, 单名的将“阿”冠于字首, 双名的可冠于前后任何一个字的前面。

二、词 尾

仔 [a^①变 a^②] 在云霄方言中经常出现, 有多种表示意思。表示短暂: 望 bag^③ 久 ku^④ 仔 (一会儿)、日乍曜 n i^⑤ 仔 (一刹那)。表示少: 淡薄仔、一戍仔 (一丁点儿) 表示小: 嫖仔 (小孩)、鼎仔 (小锅)。表示辈份: 叔仔 (夫弟)、姑仔 (丈夫的姐妹)、舅仔 (妻子的兄弟)、姨仔 (妻子的姐妹) 表示轻蔑: 贼仔、𪗇 lau^⑥ 仔 (骗子)。名词化不表示意思: 桌仔、床仔、燕仔、牛仔……。

啊啦 表示劝解恳求: “好啊啦!”、“婁啊啦!”。表示无可奈何: “无变啊啦!”、“无啊啦!”。表示挖苦讽刺: “婁额皇啊啦!” (别那么盛气凌人)、“识 bat^⑦ 看见啊啦!” (已看得多啦!)。

呖 [lɿ] 表示肯定: “有呖!”、“好呖!”。表示命令: “走呖!”、“出去呖!”。

啊呖 表示已经发生, 并加重语气: “来啊呖!” (来啦!)、“走啊呖!” (走啦!)。

阿咧 [le^⑧] 表示肯定, 并加重语气: “走啊咧!” (走啦!)、“无啊咧!” (没有啦!)。

个 [ge^⑨] 在人称和人称代词的词尾, 与普通话“的”同。如“这本书是我个 (的)”、“这支笔是你个 (的)”、“这盆花是伊个 (他的)”、“这包糖仔 (糖果) 是别人个”。

第二节 代 词

一、人称代词

表 37-4 人称代词单复数对照表

人 称	单 数	复 数
第一人称	我 [gua ^⑩]	伢 [guan ^⑪] (我们) 𪗇 [lan ^⑫] (咱们)
第二人称	俚 [li ^⑬] (你)	恁 lin ^⑭ (你们)
第三人称	伊 [i ^⑮] (他)	𪗇 in ^⑯ (他们)

二、指示代词

表 37-5 指示代词近远指对照表

名 称	近 指	远 指
指示方位	这者 (这里)	奚遐 [he ^⑰ hia ^⑱] (那里)
指示时间	即阵 [tsit ^⑲ tsun ^⑳] (这时候)	许 [hit ^㉑] 阵 (那时候)
指示事物	即件 (这件)	许件 (那件)

三、疑问代词

分为问人、问时间、问数量、问原因、问处所、问事物等。

问人：啥 [siā①] 人啊（什么人）？谁 tsui②啊（谁呀？）。

问时间：治阵啊（什么时候）？

问数量：外夥 [gua②tsei⑤]（多少）？有尤（有没有）？

问原因：赫啥 [he③s ía③]（是什么）？安咋 [tsua③]（怎么样）？

问处所：治嗲 [tia①]（在哪儿）？

问事物：啥代志（什么事）？

问行为：创啥（做什么）？

第三节 量词 词序

一、量 词

云霄常用量词除度量衡统一的量词外，主要有伐、掬、掠、称、尾、领、蕊、摆等。

伐 hua⑦	一伐（一步）
掠 lia⑦	一掠（拇指与中指掠开的长度）
捫 siam②	一捫（两手张开合抱的长度）
称 tsín④	一称（10 市斤）
尾 buc③	一尾鱼（一条鱼）
领 liā③	一领被（一条被子）
蕊 lui③	一蕊花（一朵花）
摆 pai③	一摆（一次）
𠵿 bu ī②	一门銃（一支枪）

二、词 序

云霄部分词汇词序与普通话相反，但意义相同。如云霄话“人客”、普通话“客人”，以及“闹热”、“热闹”；“咙喉”、“喉咙”；“风台”、“台风”；“解劝”、“劝解”；“头前”、“前头”；“下底”、“底下”；“头额”、“额头”等。

附：客家话

云霄客家，一来自明末清初诏安官陂张姓客家的迁入（官陂张姓又是元末明初云霄西林张氏的衍派），一来自 50 年代初从海外回国的归侨、难侨，一来自 1957 年从平和县划入云霄的仙石地区。归难侨来自多个国家，语音较复杂，云霄客家话以官陂语音为准。

一、声母 21 个

p 玻 p' 波 m 马 f 花 v 话 t 打 t' 汤 n 闹 l 里 ts 纸 ts' 试 s 沙 dz 爷 tʂ 张 tʂ' 曷 s 蛇 k 记 k' 起 ŋ 牙 h 虾 ʔ 安

二、韵母 62 个

开口呼：ʔ 子，a 爬 a' 百，o、o' 河，e、e' 西，ai 耐，au au' 包，iau 妖，eu 廖，eu 口，m、m' 鱼，am 三，ap 合，em 点，ep 贴，em 森，ep 涩，an 班，at 鉢，en 电，et 铁，en 英，et 塞，oi 盖，on 安，ot 脱，aŋ 庚，oŋ 光，a、a' 牙，ai 哀。

齐齿呼：i 地，iu、iu' 有，ia、ia' 借，io、io' 削，ieu 消，im 林，ip 急，iam 尖，iap 接，ian 棉，iat 鳖，in 真，it 吉，iuŋ 供，iaŋ 平，ioŋ 凉，i 谜，iā 兄。

合口呼：u、u' 夫，ui 龟，ua 瓜，uai 乖，uan 官，üat 决，un 分，ut 卒，uŋ 冬，uai 快。

撮口呼：y 圩，yn 君，yt 出，yan 权，yat 缺。

三、声 调

调类	①阴平	②阳平	③上声	④去声	⑤阴入	⑥中入	⑦阳入
例字	先	弦	线	现	雪	叔	食
调值	21	53	31	55	12	14	4

四、词 例

日头 ŋ i t' ⑦ t' eu ② 太阳
 落雨 luo ④ vu ③ 下雨
 乌阴 vu ① dzim ① 阴天
 地动 ti ③ tuŋ ④ 地震
 暗夜 am ① dza ④ 晚上
 清早头 tsin ② tso ① t' eu ② 清早
 下昼 ha ④ tsiu ③ 下午
 底下 te ③ ha ① 里面、下面
 屋下 vu ④ ha ① 家里、屋子
 灶下 tʂen ④ ha ① 厨房
 棚顶 p'aŋ ③ tuŋ ③ 楼上
 牛栏 ŋiu ③ lan ② 牛棚
 猪朝 tʂy ① t' eu ② 猪圈
 厕缸 tsa ③ koŋ ① 厕所
 交椅 kau ③ dzi ③ 靠背椅

凳子 ten ④ tsi ③ 椅子
 眠床 min ③ soŋ ② 床
 驶田 si ① t'en ② 犁田耙田
 捋秧 luo ④ dzoŋ ① 拔秧
 蒔田 si ④ t'en ② 插秧
 蚊子 ŋ i ④ tsi ③ 蚂蚁
 乌蝇 vu ① dzin ② 苍蝇
 狗虱 keu ③ set ⑤ 跳蚤
 番梨 fan ① li ② 菠萝
 番李子 fan ① li ④ tsi ③ 番石榴
 番豆 fan ① t' eu ④ 花生
 胡 fu ⑦ 大蒜
 菜头 ts'oi ③ t' eu ② 萝卜
 丈[埤] ts'oŋ ④ pu ① 丈夫
 [埤]娘 pu ① ŋioŋ ② 妻子

屋下人 vu④ha①ŋin③ 内人
 犍子 kian④tsi③ 男孩
 妹子 moi④tsi③ 女孩
 阿妹 a③moi⑥ 小孩
 阿郎 a①loŋ② 女婿
 阿姆 a③m③ 女儿
 阿姪 a①nɛ② 母亲
 阿伊 a①i④ 母亲
 阿□ a①m i④ 伯母
 心□ sim③p'e① 儿媳妇
 头蓝 rɛu③na② 头
 目珠 mut⑦tsü① 眼睛
 颈骨 kiaŋ③kut⑤ 脖子
 腹脐 put⑦tsi② 肚脐
 矢兀 si③vut⑤ 屁股
 破病 p'o①p'iaŋ④ 害病

拉矢 lau④si③ 拉肚子
 舂矢 o③si③ 大便
 青盲 ts'iaŋ①miaŋ② 瞎眼
 菜干 ts'oi③kon① 萝卜干
 食糜 ɣiat⑦moi② 吃稀饭
 食饭 ɣiat⑦p'on④ 吃干饭
 一兜 dzit⑦teu① 一块
 □kuai⑦ 帽子
 糜饮 moi③dzim③ 饭汤
 拆药 tɕa④dzo④ 抓药
 起北寒 ki①pet⑤hon② 发虐疟病
 贱 ts'ian④ 好动
 啄睡 tuŋ④fe④ 打瞌睡
 食芬 ɣiat③fun① 抽烟
 懒尸 lan③si① 懒惰

附：民间切语

云霄称撮口词为“纸仔话”或“蛇仔话”。切音时，韵母在前，声母在后，如“食”tsia^ㄟ，撮口词呼为 lia^ㄟtsi^ㄟ，听者要把它翻过来变为 tsi^ㄟ与 lia^ㄟ反切成为 tsia^ㄟ。但会话速度快，不容许逐字翻过来反切，只能依靠熟练会意领悟。云霄撮口词的特点是，放在前面呼音韵母之前都有声母“l”。

切语词例：

吃饭——lia⑦tsi⑦~lu i⑤p i⑤
 上班——l i⑤u⑤ts i⑤~lan⑤pin①
 工作——loŋ⑤kin⑤~lok⑥tsit⑥
 休息——liu⑤hi⑤~lit⑥sit⑥
 打球——la⑥p'i⑥~liu⑤ki②
 看电视——luā③k'i④~lian⑤tin⑤~li⑤si⑤
 看册（书）——luā③k i④~le⑥tsi⑥
 困（睡觉）——lun③k'in④